

5.00 crédits

0 h + 30.0 h

Q1

Enseignants	Haesenne Thierry ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Thèmes abordés	Présentations formelles en International Sign (WFD, EUD) Extraits de conférences données en International Sign Actualités
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p><u>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</u> Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants : 1.5, 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 3.1, 3.4, 4.1, 6.1, 6.4, 6.5, 7.3, 7.4</p> <p><u>Les Acquis d'Apprentissage spécifiques au terme de l'unité d'enseignement</u> À la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> • comprendre divers messages signés relativement complexes (discours techniques) émanant d'un ou plusieurs locuteurs natif(s) standard(s) • maîtriser à l'oral le vocabulaire lié aux thématiques étudiées au cours • identifier les informations essentielles du message (personnages, temps, lieux, faits essentiels) et identifier les mots liés à un champ lexical dans leur contexte, et les restituer avec exactitude et en contexte. • d'appliquer les notions grammaticales de la LSF aux signes internationaux • utiliser des périphrases pour des concepts ne possédant pas de signe précis • de tenir une conversation courante en signes internationaux avec un signeur allophone dont la LSF n'est pas la langue maternelle.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Evaluation formative en cours de quadrimestre Examen oral en juin (présentation de +/- 7 minutes en IS d'un article scientifique préparé à l'avance et interaction avec l'enseignant 5 à 7') Session de septembre : modalités identiques à celles de juin La présence aux séances de travail en présentiel est obligatoire. En vertu de l'article 72 du Règlement général des études et examens, l' absence injustifiée d'un-e étudiant-e au cours pourra être sanctionnée, les titulaires du cours pouvant proposer au jury de s'opposer à l'inscription aux sessions de janvier ou de août/septembre d'un-e étudiant-e qui n'aurait pas assisté à au moins 80 % des cours.
Méthodes d'enseignement	Présentiel (cours par l'enseignant et présentation de travaux par les étudiants) Travaux à domicile (visionnage et réalisation de textes vidéos en International Sign)
Contenu	Approfondissement des thèmes couverts durant LINTP2505. Développement de thématiques spécifiques, souvent rencontrées lors de conférences internationales où les signes internationaux sont utilisés (terminologie légale, linguistique, politique, etc.) Développement des structures iconiques propres aux langues signées.
Ressources en ligne	Sites internet en International Sign http://www.eud.eu https://wfdeaf.org/ https://www.h3world.tv/
Autres infos	Une bonne connaissance de l'anglais est fortement conseillée pour suivre ce cours

Faculté ou entité en charge:	LSTI
------------------------------	------

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en interprétation	INTP2M	5	LINTP2505	